

General Terms to Bolt Food service with the Partner

These General Terms are an integral part of the Agreement and shall apply to any relationship between Bolt and the Partner related to the use of the Bolt Food Platform.

1. DEFINITIONS

Agency Fee	means the fee payable by the Partner to Bolt per every event of sale of the Partner's Goods through the Bolt Food Platform for the provision of agency services to the Partner.
Agreed Percentage	is the percentage agreed in the Special Terms that serves as the basis for the calculation of the Agency Fee.
Agreement	means the agreement between Bolt and the Partner which consists of the Special Terms and these General Terms.
Bolt	means Bolt Operations OÜ, registry code 14532901, address Vana-Lõuna 15, Tallinn 10134, Estonia.

Vispārīgie noteikumi par Bolt Food piegādes pakalpojumu Partnerim

Šie Vispārīgie noteikumi ir neatņemama Līguma sastāvdaļa un ir piemērojami jebkurām attiecībām starp Bolt un Partneri saistībā ar Bolt Food piegādes platformas lietošanu.

1. DEFINĪCIJAS

Starpniecības maksa	ir maksa, ko Partneris maksā Bolt par katru Partnera Preču pārdošanas gadījumu ar Bolt Food piegādes platformas starpniecību par starpniecības pakalpojumu sniegšanu Partnerim.
Saskaņotie procenti	ir Īpašajos noteikumos saskaņotie procenti, kas veido pamatu Starpniecības maksas aprēķināšanai.
Līgums	ir līgums starp Bolt un Partneri, kas sastāv no Īpašajiem noteikumiem un šiem Vispārīgajiem noteikumiem.
Bolt	ir uzņēmums Bolt Operations OÜ, reģistrācijas numurs: 14532901, adrese: Vana-Lõuna 15, Tallina 10134, Igaunija.

Bolt Food Platform	means the delivery platform operated by Bolt as the information society service that (i) enables the Partner to market its Goods with delivery option to Users and enter into Sales Agreements for the sale of Goods to Clients, (ii) enables the Users to place Orders of Goods with the Partner, enter into the Sales Agreements as Clients and arrange the delivery of the Order from a Courier and (iii) enables the Courier to offer delivery services to the Clients for the delivery of the Orders.
Client	means any User of the Bolt Food Platform that has placed an Order and enters into a Sales Agreement with the Partner and a Delivery Agreement with the Courier (if applicable).
Confidential Information	means know-how, trade secrets and other information of a confidential nature disclosed by one party to the other party (including, without limitation, all proprietary technical, industrial and commercial information, customers' and suppliers' data and techniques in whatever form held as well as any information regarding: (i) the business; and (ii) the contents of the Agreement.

Bolt Food piegādes platforma	ir piegādes platforma, ko Bolt pārvalda kā informācijas sabiedrības pakalpojumu, kas (i) ļauj Partnerim tirgot savas Preces ar piegādes iespēju Lietotājiem un noslēgt Pārdošanas līgumus par Preču pārdošanu Klientiem, (ii) ļauj Lietotājiem veikt Preču Pasūtījumus pie Partnera, noslēgt Pārdošanas līgumus Klientu statusā un organizēt Pasūtījuma piegādi no Kurjera puses un (iii) ļauj Kurjeram piedāvāt piegādes pakalpojumus Klientiem Pasūtījumu piegādes nolūkā.
Klients	ir jebkurš Bolt Food piegādes platformas Lietotājs, kurš ir veicis Pasūtījumu un noslēdz Pārdošanas līgumu ar Partneri un Piegādes līgumu ar Kurjeru (ja piemērojams).
Konfidenciālā informācija	ir tehnoloģiskā zinātība (<i>know-how</i>), komercnoslēpumi un cita konfidenciālas dabas informācija, kuru viena puse atklāj otrai pusei (tostarp, bez ierobežojuma, visa jebkādā veidā turētā patentētā tehniskā, rūpnieciskā un komerciālā informācija, pasūtītāju un piegādātāju dati un paņēmieni), kā arī jebkura informācija par: (i) komercdarbību; un (ii) Līguma saturu.

Courier	means a service provider who has been registered in the Bolt Food Platform as a provider of the delivery service with respect to Goods ordered through the Bolt Food Platform.
Courier Terms	means the terms and conditions applicable to the relationship between Bolt and the Couriers in relation to the use of the Bolt Food Platform by the Couriers.
Delivery Agreement	means the agreement between the Client and the Courier for the delivery of the Order, concluded through the Bolt Food Platform.
General Terms	means these general terms applicable to the Agreement and generally to the legal relationship between Bolt and the Partner in the course of using the Bolt Food Platform.
Marketplace	means the arrangements and functionalities of the Bolt Food Platform that facilitate the use of on-demand delivery services provided by the Couriers.
Marketplace Fees	means all such service fees and costs that Bolt may implement under Section 6.2 for covering the cost of the Marketplace and the availability of the Couriers.

Kurjers	ir pakalpojumu sniedzējs, kurš ir reģistrējies Bolt Food piegādes platformā kā piegādes pakalpojuma sniedzējs saistībā ar Precēm, kas tiek pasūtītas ar Bolt Food piegādes platformas starpniecību.
Kurjera noteikumi	ir noteikumi un nosacījumi, kas piemērojami attiecībām starp Bolt un Kurjeriem saistībā ar Bolt Food piegādes platformas lietošanu no Kurjeru puses.
Piegādes līgums	ir līgums starp Klientu un Kurjeru par Pasūtījuma piegādi, ko noslēdz ar Bolt Food piegādes platformas starpniecību.
Vispārīgie noteikumi	ir šie vispārīgie noteikumi, kas piemērojami Līgumam un, kopumā, tiesiskajām attiecībām starp Bolt un Partneri Bolt Food piegādes platformas lietošanas gaitā.
Tirgus	ir Bolt Food piegādes platformas pasākumi un funkcionalitātes, kas atvieglo Kurjeru sniegto pieprasījuma piegādes pakalpojumu lietošanu.
Tirgus maksas	ir visas tādas apkalpošanas maksas un izmaksas, kuras Bolt var ieviest saskaņā ar 6.2. Punktu nolūkā segt Tirgus un Kurjeru pieejamības izmaksas.

Goods	means any goods that the Partner sells through the Bolt Food Platform.
Goods Price	means the price (VAT included) that the Client has to pay to the Partner for the ordered Goods.
Opening Hours	means the whole time period of a day during which the Partner accepts Orders and prepares Goods for pick-up by a Courier or directly by a Client (the Opening Hours indicated in the Bolt Food Platform may differ from the opening hours of the Partner's establishment).
Order	means the order of Goods that the Client has placed with the Partner.
Order Price	means the price that the User has to pay for the purchase and delivery (if applicable) of the Order.
Partner	means the operator of any restaurant or store that Bolt has concluded an Agreement with and where relevant, each and every establishment through which the operator conducts its business on the Bolt Food platform.

Preces	ir jebkuras preces, ko Partneris pārdod ar Bolt Food piegādes platformas starpniecību.
Preču cena	ir cena (ieskaitot PVN), ko Klientam ir pienākums maksāt Partnerim par pasūtītajām Precēm.
Darba laiks	ir viss diennakts laika periods, kurā Partneris pieņem Pasūtījumus un gatavo Preces, to nodošanai Kurjeram vai tieši Klientam (Bolt Food piegādes platformā norādītais darba laiks var atšķirties no Partnera iestādījuma darba laika).
Pasūtījums	ir Preču pasūtījums, ko Klients ir veicis pie Partnera.
Pasūtījuma cena	ir cena, ko Lietotājam ir pienākums maksāt par Pasūtījuma pirkumu un piegādi (ja piemērojams).
Partneris	ir jebkura restorāna vai veikala operators, ar kuru Bolt ir noslēdzis Līgumu un jebkurš un ikviens, ar kura starpniecību operators veic savu komercdarbību caur Bolt Food platformu.

Partner Specific Conditions	means the variations from the General Terms and Schedules regarding the Partner, as set out in the Special Terms.
Sales Agreement	means the agreement between the Client and the Partner for the sale of Goods in accordance with the Order.
Service Fees	means the fees payable by the Partner according to Section 6.3.
Special Terms	means the special terms under which the Agreement is concluded.
User	means any person that has registered a user account on the Bolt Food Platform and uses the services of the Bolt Food Platform through that user account.

Partnera īpašie nosacījumi	ir atkāpes no Vispārīgajiem noteikumiem un Pielikumiem saistībā ar Partneri, kā norādīts Īpašajos noteikumos.
Pārdošanas līgums	ir līgums starp Klientu un Partneri par Preču pārdošanu saskaņā ar Pasūtījumu.
Apkalpošanas maksas	ir maksas, kuru Partnerim jāmaksā saskaņā ar 6.3. punktu
Īpašie noteikumi	ir īpašie noteikumi, saskaņā ar kuriem tiek noslēgts Līgums.
Lietotājs	ir jebkura persona, kura ir reģistrējusi lietotāja kontu Bolt Food piegādes platformā un lieto Bolt Food piegādes platformas pakalpojumus, izmantojot šo lietotāja kontu.

2. LEGAL FRAMEWORK

- 2.1** Bolt Food Platform enables the Partner to solicit Orders of Goods from the Clients, which will be delivered to the Clients by the Couriers or picked-up directly by the Clients.
- 2.2** For the sale of Goods through the Bolt Food Platform, a Sales Agreement is concluded directly between the Client and the Partner. For the delivery of the Order, the Client enters into a Delivery Agreement directly with the Courier. In case the Client wishes the Order to be delivered by the Courier, the Sales Agreement is deemed to be concluded from the moment that the

2. TIESISKAIS IETVARŠ

- 2.1.** Bolt Food piegādes platforma ļauj Partnerim piesaistīt no Klientiem Preču Pasūtījumus, kurus Kurjeri piegādās Klientiem vai kurus Klienti saņems tieši.
- 2.2.** Preču pārdošanai ar Bolt Food piegādes platformas starpniecību tiek slēgts Pārdošanas līgums tieši starp Klientu un Partneri. Gadījumā, ja Klients vēlas, lai Pasūtījumu piegādā Kurjers, pasūtījuma piegādei Klients slēdz Piegādes līgumu tieši ar Kurjeru. Pārdošanas līgums ir uzskatāms par noslēgtu no brīža, kad Partneris un Kurjers ir pieņēmuši Pasūtījumu un Klientam ir nosūtīts

Order is accepted by the Partner and the Courier and an Order confirmation is sent to the Client. In case of self pick-up by the Client, the Sales Agreement is deemed to be concluded from the moment that the Order is accepted by the Partner and an Order confirmation is sent to the Client. The Partner will be liable for the Goods (and production of Goods, if applicable) according to the Sales Agreement and the Courier will be liable for the delivery of the Order according to the Delivery Agreement.

2.3 By operating the Bolt Food Platform, Bolt acts only as a provider of the information society service and is neither a party to the Sales Agreement or the Delivery Agreement. Bolt is not the provider of the Goods or delivery services and is not liable in any way for the performance of the Sales Agreement or the Delivery Agreement.

2.4 By operating the Bolt Food Platform, Bolt acts as the agent for the Partners in relation to mediation of Sales Agreements between the Partners and the Clients. Bolt also acts as the agent for the Couriers in relation to mediation of Courier Agreements between the Couriers and the Clients. As the agent Bolt has been authorised by each Partner and each Courier to receive payments from the Clients on behalf of the respective principal and allocate the received funds between the Partner and the Couriers in accordance with these General Terms and Courier Terms.

3. PLACEMENT OF ORDERS

3.1 When the Client has placed an Order, the Partner ensures that the confirmation of the Order will be decided within the time period provided in Schedule 1 (Service Level Requirements). Upon the Client receiving the confirmation of the Order the Sales

Pasūtījuma apstiprinājums. Gadījumā, ja Klients tieši saņems Pasūtījumu pats, Pārdošanas līgums ir uzskatāms par noslēgtu no brīža, kad Partneris ir pieņēmis Pasūtījumu un Klientam ir nosūtīts Pasūtījuma apstiprinājums. Partneris atbildēs par Precēm (un Preču sagatavošanu, ja piemērojams) saskaņā ar Pārdošanas līgumu un Kurjers atbildēs par Pasūtījuma piegādi saskaņā ar Piegādes līgumu.

2.3. Pārvaldot Bolt Food piegādes platformu, Bolt rīkojas tikai kā informācijas sabiedrības pakalpojuma sniedzējs un nav nedz Pārdošanas, nedz Piegādes līguma puse. Bolt nav Preču vai piegādes pakalpojumu sniedzējs un nekādā veidā nav atbildīgs par Pārdošanas līguma vai Piegādes līguma izpildi.

2.4. Pārvaldot Bolt Food piegādes platformu, Bolt rīkojas kā Partnera starpnieks saistībā ar Pārdošanas līguma noslēgšanu starp Partneri un Klientiem. Bolt rīkojas arī kā Kurjeru starpnieks saistībā ar Kurjeru līgumu starp Kurjeriem un Klientiem starpniecību. Gan katrs Partneris, gan katrs Kurjers ir pilnvarojusi Bolt kā starpnieku saņemt maksājumus no Klientiem attiecīgā pilnvaras devēja vārdā un sadalīt saņemtos līdzekļus starp Partneriem un Kurjeriem saskaņā ar šiem Vispārīgajiem noteikumiem un Kurjera noteikumiem.

3. PASŪTĪJUMU VEIKŠANA

3.1. Kad Klients ir veicis Pasūtījumu, Partneris nodrošina, lai par Pasūtījuma apstiprināšanu tiktu izlemts Pielikumā Nr. 1 (Apkalpošanas līmeņa prasības) noteiktajā laika periodā. Klientam saņemot Pasūtījuma apstiprinājumu, spēkā Pārdošanas līgums starp Partneri

Agreement enters into force between the Partner and the Client.

3.2 In the event that the Partner cannot provide the Goods as requested in the Order, the Partner shall not confirm the Order in the Bolt Food Platform, unless an auto-acceptance function is enabled, in which case requirements in Schedule 1 (Service Level Requirements) of these General Terms shall be followed.

3.3 The Partner shall procure that the Orders are monitored in a constant manner during the Opening Hours of the Partner's establishment, in accordance with the requirements in Schedule 1.

4. FULFILMENT OF ORDERS

4.1 The Partner will be ready to launch the provision of services under the Bolt Food Platform from the moment of signing the Agreement, unless otherwise agreed in the PartnerSpecific Conditions. The detailed requirements and instructions for the handling of Orders are provided in Schedule 1 (Service Level Requirements) to these General Terms.

4.2 The Partner shall use its best endeavours to ensure the availability of all Goods that are displayed in the Bolt Food Platform. In the event that the Partner is or is likely to become unable to fulfil the Orders, the Partner will cease to accept any further Orders and mark itself as offline on the Bolt Food Platform until readiness to fulfil the Orders is restored.

4.3 The Partner shall ensure that the Goods prepared for delivery to the Client and/or pick-up by the Client comply with the Order of the Client. The Partner shall use its best endeavours to comply with specific instructions and requests of the Client, if applicable.

un Klientu.

3.2. Gadījumā, ja Partneris nevar nodrošināt Pasūtījumā pieprasītās Preces, Partneris neapstiprina Pasūtījumu Bolt Food piegādes platformā ja vien nav iespējota automātiskās pieņemšanas funkcija, tādā gadījumā jāievēro šo Vispārīgo noteikumu Pielikumā Nr. 1 (Apkalpošanas līmeņa prasības) noteiktās prasības.

3.3. Partneris nodrošina nepārtrauktu Pasūtījumu pārraudzību visā Partnera iestādījuma Darba laikā saskaņā ar Pielikumā Nr. 1 noteiktajām prasībām.

4. PASŪTĪJUMU IZPILDE

4.1. Partneris būs gatavs uzsākt pakalpojumu sniegšanu ar Bolt Food piegādes platformas starpniecību no Līguma parakstīšanas brīža, ja vien Partnera īpašajos nosacījumos nav noteikts citādi. Šo Vispārīgo noteikumu Pielikumā Nr. 1 (Apkalpošanas līmeņa prasības) ir sniegtas detalizētas Pasūtījumu noformēšanas prasības un norādījumi.

4.2. Partneris pieliek visas iespējamās pūles, lai nodrošinātu visu Bolt Food piegādes platformā atspoguļoto Preču pieejamību. Gadījumā, ja Partneris nespēj vai, visticamāk, nebūs spējīgs izpildīt Pasūtījumus, Partneris pārtrauks pieņemt jebkādas turpmākus Pasūtījumus un atzīmēs sevi Bolt Food piegādes platformā kā esošu bezsaistē līdz tiks atjaunotas spējas izpildīt Pasūtījumus.

4.3. Partneris nodrošina, lai piegādei un / vai saņemšanai tieši Klientam sagatavotās Preces atbilstu Klienta Pasūtījumam. Partneris pieliek visas iespējamās pūles, lai ievērotu īpašus Klienta

4.4 The Order shall be ready for pick-up by the Courier or by the Client within the timeframe specified in Schedule 1 (Service Level Requirements). The Partner has a right to opt-in and opt-out from the take-away function (i.e. self pick-up by the Client) at any time.

4.5 The Partner shall ensure that the ordered Goods are properly packaged (incl. in accordance with all food safety requirements in case the Goods contain food), taking into account that the Courier or the Client will only be required to pick-up a packaged Order. In case the Goods contain food, the Courier will also be required to place it into the thermo-bag for delivery. The packaging may not include any logos of the competitors of Bolt. The packaging may not include any advertising material of third parties (incl. the competitors of Bolt), unless agreed otherwise in the Partner Specific Conditions.

4.6 The Partner ensures that the Goods prepared for delivery by the Courier and/or self pick-up by the Client:

4.6.1 correspond to the description of the Goods on the Bolt Food Platform (including indications that particular Goods are gluten or nut free or suitable for vegetarians or vegans in case Goods contain food);

4.6.2 are not harmful to health or the environment;

4.6.3 have been properly cooked or prepared and are otherwise safe, of high quality, fit for transportation and consumption and at an appropriate temperature for consumption by the Client in case the Goods contain food;

norādījumus un prasības, ja tādas ir.

4.4. Pasūtījums būs gatavs saņemšanai no Kurjera puses vai Klienta puses tieši Pielikumā Nr. 1 (Apkalpošanas līmeņa prasības) norādītajā laika periodā. Partnerim ir tiesības jebkurā laikā izvēlēties un atteikties no līdžņemšanas funkcijas (t.i., ka Klients saņem Pasūtījumu pats tieši).

4.5. Partneris nodrošina, ka pasūtītās Preces tiktu pienācīgi iepakotas (tajā skaitā atbilstoši visām pārtikas drošības prasībām, ja Preces satur pārtikas produktus), ņemot vērā to, ka Kurjeram vai Klientam būs pienākums paņemt iepakoto Pasūtījumu. Gadījumā, ja Preces satur pārtikas produktus, Kurjeram ir pienākums novietot to termosomā piegādei. Iepakojums nedrīkst saturēt nekādus Bolt konkurentu logotipus. Iepakojums nedrīkst saturēt jebkādas trešo personu reklāmas materiālus (tajā skaitā Bolt konkurentu), ja vien Partnera īpašajos nosacījumus nav atrunāts citādi.

4.6. Partneris nodrošina, lai piegādei sagatavotās Preces, kuras paņems Kurjers vai Klients pats tieši:

4.6.1. atbilst Bolt Food piegādes platformā norādītajam Preču aprakstam (ieskaitot norādes par to, ka konkrētās Preces nesatur glutēnu vai riekstus, vai ir piemērotas veģetāriešiem vai vegāniem, ja Preces satur pārtikas produktus);

4.6.2. nav kaitīgs veselībai vai apkārtējai videi;

4.6.3. ir pienācīgi termiski apstrādātas vai sagatavotas un ir citādi drošas, kvalitatīvas, piemērotas pārvadāšanai un patērēšanai un

- 4.6.4 comply with all applicable requirements for the preparation/production and packaging at all times (including as reasonably required to withstand the delivery process);
- 4.6.5 correspond to the greatest extent possible to the photography uploaded in the Bolt Food Platform.
- 4.7 Bolt shall have the right to inspect the process of the provision of services by the Partner at any time.
- 4.8 The Goods Prices indicated on the Bolt Food Platform may not be more expensive than the same Goods would cost at the Partner's establishment, except (i) in cases of promotions applicable only at the establishment of the Partner, in which case the Goods Prices may not be more expensive than the same Goods would cost on Bolt's competitors' platforms; (ii) if agreed otherwise in the Partner Specific Conditions.
- 4.9 The Partner may not charge the Client any additional fees for the packaging of the Goods, unless agreed otherwise in the Partner Specific conditions.
- 5. USE OF BOLT FOOD PLATFORM BY PARTNER**
- 5.1 The Partner will gain access to the Bolt Food Platform through the user account. Each Partner is entitled to have only one account to use the Bolt Food Platform. If the Partner operates its business through several establishments, each establishment is provided a separate sub-account to use the Bolt Food Platform. The account details for the Partner (and if applicable, the establishments) will be communicated to the Partner separately.
- ir ēšanai piemērotā temperatūrā, ja Preces satur pārtikas produktus;
- 4.6.4. pastāvīgi atbilst visām sagatavošanai/izgatavošanai un iepakojšanai izvirzītajām prasībām (tostarp, tām, kas tiek saprātīgi izvirzītas, lai izturētu piegādes procesu);
- 4.6.5. cik vien iespējams atbilst Bolt Food piegādes platformā augšupielādētajai fotogrāfijai.
- 4.7. Bolt ir tiesīgs jebkurā laikā pārbaudīt Partnera pakalpojumu sniegšanas procesu.
- 4.8. Bolt Food piegādes platformā norādītās Preču cenas nedrīkst būt augstākas par attiecīgo Preču cenu Partnera iestādījumā uz vietas, izņemot (i) reklāmas akcijas, kas notiek tikai Partnera iestādījumā, un šādā gadījumā Preču cenas nedrīkst būt augstākas par cenām, cik maksātu tādas pašas Preces Bolt konkurentu platformās, (ii) ja vien Partnera īpašajos nosacījumos nav atrunāts citādi.
- 4.9. Partneris nav tiesīgs iekasēt no Klienta jebkādas papildu maksas par Preču iepakojumu, ja vien Partnera īpašajos noteikumos nav atrunāts citādi.
- 5. BOLT FOOD PIEGĀDES PLATFORMAS LIETOŠANA NO PARTNERA PUSES**
- 5.1. Partneris iegūs piekļuvi Bolt Food piegādes platformai ar lietotāja konta starpniecību. Katrs Partneris ir tiesīgs saņemt tikai vienu kontu Bolt Food piegādes platformas lietošanai. Ja Partneris veic komercdarbību ar vairāku iestādījumu starpniecību, katram iestādījumam tiek piešķirts

- 5.2** The Partner shall ensure compliance with applicable laws upon performance of its services, including laws regarding the working conditions, protection and safety of employees and other members of the Partners's personnel.
- 5.3** All information regarding the Partner, the Partner's establishments and their menus is uploaded to the Bolt Food Platform by Bolt on the basis of the information provided by the Partner. The Partner is also obliged to provide Bolt with all data about food which is mandatory under local laws. All Partners are displayed to the Client in a ranked sequence mainly based on the availability of the Partner, delivery fee for the Client, estimated time of arrival of the Order and frequency of use and ratings by the Client with the purpose of providing a personalised and efficient user experience for the Client. All information provided by the Partner, including in particular the information regarding the Partner's Goods and Goods Prices and Opening Hours shall be accurate. Bolt will not change any information provided by the Partner regarding the Goods and Goods Prices unless the Partner so instructs. The Partner shall also provide additional information regarding the Goods (ingredients and allergens in case the Goods contain food, etc), if the Client so requests by contacting the Partner.
- 5.4** For accepting and processing Orders through the Bolt Food Platform, the Partner shall either acquire a tablet on its own or buy / rent a tablet from Bolt. The Partner procures that all rented tablets and related equipment will be maintained in good order. When necessary, Bolt and the Partner shall agree on the maintenance or the replacement of the rented tablets.
- 5.5** Bolt is not liable for and does not commit to provide continuous tech-support for the

atsevišķs apakškonts Bolt Food piegādes platformas lietošanai. Ziņas par kontu Partnera (un, ja piemērojams, iestādījumu) vajadzībām Partnerim paziņo atsevišķi.

- 5.2.** Partneris nodrošina atbildību visiem likumiem, sniedzot savus pakalpojumus, tostarp, likumiem par darba apstākļiem, darbinieku un citu Partnera personāla locekļu aizsardzību un drošību.
- 5.3.** Bolt augšupielādē visu informāciju par Partneri, Partnera iestādījumiem un to piedāvājumu Bolt Food piegādes platformā, balstoties uz Partnera sniegto informāciju. Partnerim ir arī pienākums sniegt Bolt visus datus par pārtiku, kas ir obligāti saskaņā piemērojamo tiesību aktu. Visi Partneri tiek parādīti Klientam sarindotā secībā, balstoties galvenokārt uz Partnera pieejamību, Klientam maksājamo piegādes maksu, paredzamo Pasūtījuma saņemšanas laiku un Klienta izmantošanas biežumu un vērtējumiem, lai nodrošinātu Klientam personalizētu un efektīvu lietotāja pieredzi. Visa Partnera sniegtā informācija, jo īpaši, informācija par Partnera Precēm un Preču cenām, un Darba laikiem, ir precīza. Bolt nemainīs nekādu Partnera sniegto informāciju par Precēm un Preču cenām, ja vien Partneris nedos šādu norādījumu. Partneris arī sniedz papildu informāciju par Precēm (sastāvdaļām un alergēniem, ja Preces satur pārtikas produktus, u. tml.), ja Klients to pieprasa, sazinoties ar Partneri.
- 5.4.** Ar mērķi pieņemt un noformēt Pasūtījumus ar Bolt Food piegādes platformas starpniecību Partneris pats iegādājas planšetdatoru vai vai nu nopērk vai iznomā no Bolt planšetdatoru. Partneris nodrošina, lai visi iznomātie planšetdatori un saistītais

effective functioning of the Bolt Food Platform on any device (incl. any operating system). The Partner undertakes to install and/or use all updates, upgrades or modules provided by Bolt. Bolt is not liable for any damages or loss of profit resulting from the failure to perform the obligation set out in this Section 5.5.

5.6 The Partner shall at all times utilize good industry practices in the information technology industry with respect to comparable services to prevent the introduction of viruses into the Bolt Food Platform. If the Partner breaches the said obligation and a virus is found to have been introduced to the Bolt Food Platform as a result of a breach of the General Terms by the Partner, then the Partner shall (at its own cost) provide reasonable assistance to mitigate the effects of the virus and reimburse to Bolt all damages arising from the eradication and remedying of the Bolt Food Platform.

5.7 The Client may leave feedback and make complaints through the Bolt Food Platform. If the complaint relates to particular Goods the Client will be required to make such complaints within 30 days from the delivery of the Order. Bolt shall tend to the complaints at its own discretion and decide how to resolve them. Bolt, acting reasonably, may refund the GoodsPrice (or a part of it) to the Client at its own discretion and claim compensation for it from the Partner. If the Partner continues to receive complaints from the Clients, Bolt has the right to temporarily or permanently suspend the Partner from using the Bolt Food Platform. Bolt has the right to establish a customer complaints and refund policy, that shall be a part of the General Terms and mandatory for compliance for the Partner.

aprīkojums tiktu uzturēts labā darba kārtībā. Ja nepieciešams, Bolt un Partneris vienojas par iznomātā planšetdatora apkopi un nomaiņu.

5.5. Bolt neatbild un neuzņemas nodrošināt nepārtrauktu tehnisko atbalstu par Bolt Food piegādes platformas efektīvu funkcionēšanu jebkurā ierīcē (ieskaitot operētājsistēmu). Partneris apņemas instalēt un/vai lietot visus Bolt nodrošinātos atjauninājumus, uzlabojumus un moduļus. Bolt neatbild ne par kādu kaitējumu vai atrauto peļņu, kas rodas šajā 5.5.punktā noteiktā pienākuma neizpildes rezultātā.

5.6. Partneris pastāvīgi pielieto labu nozares praksi informācijas tehnoloģiju nozarē attiecībā uz salīdzināmiem pakalpojumiem, lai novērstu vīrusu nokļūšanu Bolt Food piegādes platformā. Ja Partneris pārkāpj minēto pienākumu un tiek konstatēts, ka Bolt Food piegādes platformā ir iekļuvusi vīruss, Vispārīgo noteikumu pārkāpuma rezultāta no Partnera puses, Partneris (par saviem līdzekļiem) nodrošina saprātīgu palīdzību, lai pēc iespējas mazinātu vīrusa radītās sekas un atlīdzina Bolt visus zaudējumus, kas rodas iznīcinot vīrusu un atjaunojot Bolt Food piegādes platformas darbību.

5.7. Klients var atstāt savu atsaukumi vai iesniegt sūdzības ar Bolt Food piegādes platformas starpniecību. Ja sūdzība attiecas uz konkrētām Precēm, Klientam būs pienākums iesniegt šādas sūdzības viena 30 dienu laikā no Pasūtījuma piegādes brīža. Bolt izskata sūdzības, pēc saviem ieskatiem, un izlemj, kādā veidā tās risināt. Bolt, rīkojoties saprātīgi, var atmaksāt Preču cenu (vai tās daļu) Klientam, pēc saviem ieskatiem, un pieprasīt kompensāciju par to no Partnera. Ja Partneris turpina

5.8 The Partner shall at all times utilize high quality and high resolution photos for the displaying of Goods on the Bolt Food Platform. In case such photos do not fulfil the above mentioned requirements, Bolt reserves the right to refuse the uploading of the provided photos in the Bolt Food Platform and ask for replacements or upload equivalent or similar pictures at its own discretion.

5.9 Bolt is entitled to change, modify or discontinue either temporarily or permanently, the provision in whole or partially of the information society service by introducing and/or discontinuing some functionality of the Bolt Food Platform as well as altering in other way or deleting the Bolt Food Platform at any given time. Bolt will communicate to Partners its decisions to discontinue functionality(ies) accordingly.

5.10 As part of the Bolt Food Platform, Bolt upon its sole discretion may grant and thus revoke Partner's direct access to the so-called partners' portal, which enables Partner to populate, amend and otherwise change content on a Partner-dedicated section of the Bolt Food Platform.

5.10.1 The Partner hereby acknowledges that it is solely responsible for granting, changing, controlling and/or removing rights for it's representatives to access the so-called partners' portal on behalf of the Partner.

5.10.2 The Partner hereby acknowledges that by enabling its representative to access the partners' portal on behalf of the Partner, it is granting its representative an access right to edit Partner's preferences and menus (incl. Goods Prices), configure campaigns and special offers, view Orders (incl. Order history), grant accesses to other

saņemt sūdzības no Klientiem, Bolt ir tiesības uz laiku vai pavisam liegt Partnerim iespēju lietot Bolt Food piegādes platformu. Bolt ir tiesības noteikt pasūtītāju sūdzību un atlīdzināšanas politiku, kas veido daļu no Vispārīgajiem noteikumiem un kuras ievērošana ir obligāta no Partnera puses.

5.8. Partneris vienmēr izmanto augstas kvalitātes un augstas izšķirtspējas fotoattēlus, lai parādītu Preces Bolt Food piegādes platformā. Gadījumā, ja šādi fotoattēli neatbilst iepriekšminētajām prasībām, Bolt patur tiesības atteikties no iesniegto fotoattēlu augšupielādes Bolt Food piegādes platformā un lūgt to aizstāšanu vai augšupielādēt līdzvērtīgus vai līdzīgus attēlus pēc saviem ieskatiem

5.9. Bolt ir tiesīgs mainīt, pārveidot vai gan uz laiku, gan pavisam pārtraukt informācijas sabiedrības pakalpojuma sniegšanu jebkurā laikā pilnībā vai daļēji, ieviešot un / vai pārtraucot kādu Bolt Food platformas funkcionalitāti, kā arī pārveidojot citā veidā vai dzēšot Bolt Food piegādes platformu. Bolt attiecīgi paziņos Partneriem savus lēmumus pārtraukt funkcionalitāti(-tes).

5.10. 5.10. Bolt Food platformas ietvaros Bolt pēc saviem ieskatiem var piešķirt un tādējādi atsaukt partnera tiešo piekļuvi tā dēvētajam partneru portālam, kas ļauj Partnerim aizpildīt, grozīt un citādi mainīt saturu Partneriem vēltītā vietnes sadaļā Bolt Food platformā.

5.10.1. Partneris ar šo atzīst, ka tas ir pilnībā atbildīgs par tiesību piešķiršanu, mainīšanu, kontrolēšanu un / vai atņemšanu saviem pārstāvjiem, kas Partnera vārdā piekļūst tā

users and/or take other actions available in the partners' portal.

5.10.3 The Partner hereby acknowledges that it is fully responsible for and bound by any amendments, updates or any other changes (including pricing) that any of its representatives, to whom Partner has granted access-rights, make to a content on a Partner-dedicated section of the Bolt Food Platform.

dēvētajam partneru portālam.

5.10.2. Partneris ar šo atzīst, ka, ļaujot tā pārstāvim piekļūt partneru portālam Partnera vārdā, tas piešķir savam pārstāvim piekļuves tiesības rediģēt Partnera izvēlnes un ēdienkartes (ieskaitot Preču Cenas), rīkot kampaņas un īpašos piedāvājumus, skatīt Pasūtījumus. (ieskaitot Pasūtījumu vēsturi), piešķirt piekļuvi citiem lietotājiem un / vai veikt citas darbības, kas pieejamas partneru portālā.

5.10.3. Partneris ar šo atzīst, ka ir pilnībā atbildīgs par un tam ir saistoši jebkādi grozījumi, atjauninājumi vai jebkādas citas izmaiņas (ieskaitot cenu noteikšanu), ko jebkurš tā pārstāvis, kuram Partneris ir piešķīris piekļuves tiesības, veic saturā, kas paredzēts partneriem vēltītā sadaļā. Bolt Food platformā.

6. MAKSAS

6.1. Kā atlīdzību par Bolt kā starpnieka pakalpojumiem Pārdošanas līgumu noslēgšanā, Partneris maksā Bolt Starpniecības maksu par katru Klienta pasūtījumu, kas tiek veikts ar Bolt Food piegādes platformas starpniecību. Starpniecības maksu aprēķina kā Saskaņotos procentus no kopējās bruto Preču cenas, ko Partneris ir nopelnījis par Pasūtījumiem, kas veikti ar Bolt Food piegādes platformas starpniecību,

6. FEES

- 6.1** In consideration for Bolt's services as the agent for mediation of the Sales Agreements the Partner shall pay the Agency Fee to Bolt per every Order of the Client made through the Bolt Food Platform. The Agency Fee is calculated as the Agreed Percentage from the aggregate netPrice earned by the Partner from the Orders placed through the Bolt Food Platform during a particular reference period.
- 6.2** Bolt has the right to implement Marketplace Fees in accordance with the principles of dynamic pricing by (i) applying service fees in order to cover the cost of making courier services available at the Marketplace, or (ii) forwarding the cost of making delivery services available at the Marketplace, provided however that the sum of Agency Fee and Marketplace Fees will not exceed the Agreed Percentage.
- 6.3** The Partner shall also pay Service Fees to Bolt for the use of the tablet (if applicable) and software, in accordance with the Special Terms.
- 6.4** All fees are subject to VAT.

7. INVOICING AND PAYMENTS

- 7.1** The Partner undertakes to issue valid cash register's receipts for the Goods Price. The issued cash register's receipts are transported to the Client together with the Goods. Bolt shall prepare and issue to the Client informational receipt for the Goods Price on behalf of the Partner. Bolt, acting as an agent of the Partner, shall accept the Client's payment for cash register's receipts on behalf of the Partner. The payment obligation of the Client arising from the Sales Agreement is deemed to be fulfilled when the payment is credited onto the bank account of Bolt or, as the case

konkrētā atsauces perioda laikā.

- 6.2.** Bolt ir tiesības ieviest Tirgus maksas saskaņā ar dinamiskās cenu veidošanas principiem, (i) piemērojot apkalpošanas maksas nolūkā segt ar kurjeru pakalpojumu pieejamības nodrošināšanu Tirgū saistītās izmaksas, vai (ii) pārsūtot ar kurjeru pakalpojumu pieejamības nodrošināšanu Tirgū saistītās izmaksas, ar noteikumu, ka Starpniecības maksas un Tirgus maksu summa nepārsniegs Saskaņotos procentus.
- 6.3.** Partneris saskaņā ar Īpašajiem noteikumiem maksā Bolt arī Apkalpošanas maksas par planšetdatora lietošanu (ja piemērojams) un programmatūru.
- 6.4.** Visām maksām piemēro PVN.

7. RĒĶINU IZRAKSTĪŠANA UN NORĒĶINU KĀRTĪBA

- 7.1.** Partneris apņemas izsniegt derīgu kases aparāta čeku par Preču cenu. Izsniegtie kases aparāta čeki tiek nogādāti Klientam kopā ar Precēm. Bolt sagatavos un nosūtīs Klientam informatīvu kvīti par Precēm Partnera vārdā. Bolt, darbojoties kā Partnera aģents, Partnera vārdā pieņems Klienta maksājumu par kases aparātu čekiem. No Pirkuma līguma izrietošais Klienta maksāšanas pienākums stājas spēkā un uzskatāms par izpildītu brīdī, kad maksājums ir ieskaitīts Bolt bankas kontā vai, ja piemērojams, ja Klients ir pilnā apmērā samaksājis Preču cenu Kurjeram skaidrā naudā Pasūtījuma piegādes brīdī vai Klients ir pilnā apmērā samaksājis Preču cenu Partnerim skaidrā Pasūtījuma saņemšanas brīdī tieši.
- 7.2.** Bolt apņemas pārsūtīt Preču cenas maksājumus (atskaitot Starpniecības maksu) par visiem pabeigtajiem un

may be, when the Client has paid the Goods Price in full to the Courier in cash upon the delivery of the Order or the Client has paid the Goods Price in full to the Partner in case of self pick-up by the Client.

7.2 Bolt undertakes to forward the Goods Price payments (less the Agency Fee) for all completed and delivered or picked-up Orders made through the Bolt Food Platform to the Partner for a given reference period, except for Orders for which the Courier or the Client paid the Goods Price to the Partner directly, in which case the Partner undertakes to forward the Agency Fee to Bolt for a given reference period. If any deductions are due in relation to complaints in accordance with Section 5.7 of these General Terms or otherwise, Bolt will render efforts to find the amicable solution with the Partner beforehand.

7.3 Invoicing and payments under this Agreement between Bolt and the Partner will be made after each reference period. Unless agreed otherwise in the Partner Specific Conditions, the reference period shall be one calendar week. If any reconciliation payments are required with respect to the reference period thereafter, the parties will communicate such need and, if necessary, make the relevant reconciliation payments in connection with the payments related to the next reference period.

7.4 Within three business days from the expiry of each reference period Bolt will issue an invoice to the Partner for the Agency Fee, Service Fees and any other applicable fees for a given reference period. If any payments are to be made by Bolt to the Partner in relation to the reference period, the Partner will issue an invoice to Bolt.

piegādātajiem vai klātienē saņemtajiem Pasūtījumiem, kas veikti ar Bolt Food piegādes platformas starpniecību, Partnerim par konkrēto atsaucē periodu, izņemot Pasūtījumus, par kuriem Kurjers vai Klients ir samaksājis Partnerim Preču cenu tieši, un šādā gadījumā Partneris apņemas pārsūtīt Bolt Starpniecības maksu par konkrēto atsaucē periodu. Ja saistībā ar sūdzībām saskaņā ar šo Vispārīgo noteikumu 5.7.punktu vai kā citādi ir veicami jebkādi atskaitījumi, Bolt pieliks pūles, lai pirms tam panāktu apmierinošu risinājumu ar Partneri.

7.3. Rēķinu izrakstīšana un norēķini saskaņā ar šo Līgumu starp Bolt un Partneri tiks nokārtoti pēc katra atsaucē perioda. Ja vien Partnera ģpašajos nosacījumos nav atrunāts citādi, atsaucē periods ir viena kalendārā nedēļa. Ja pēc tam ir nepieciešami jebkādi saskaņošanas maksājumi saistībā ar atsaucē periodu, puses pārrunās šādu nepieciešamību un, ja nepieciešams, veiks attiecīgos saskaņošanas maksājumus saistībā ar maksājumiem par nākamā atsaucē periodu.

7.4. Trīs darba dienu laikā pēc katra atsaucē perioda beigām, Bolt izrakstīs rēķinu Partnerim par Starpniecības maksu, Apkalpošanas maksām un jebkādām citām piemērojamajām maksām par konkrēto atsaucē periodu. Ja no Bolt puses būs veicami jebkādi maksājumi Partnerim saistībā ar atsaucē periodu, Partneris izrakstīs rēķinu Bolt.

7.5. Visi norēķini starp Bolt un Partneri tiks kārtoti ieskaita veidā, ciktāl iespējams. Visi citi norēķini starp Bolt un Partneri, kurus nevar nokārtot ieskaita veidā, tiks nokārtoti, veicot bankas pārskaitījumus. Bolt un Partnera bankas rekvizīti ir norādīti ģpašajos noteikumos.

7.6. Bolt ir tiesīgs pēc saviem ieskatiem

- 7.5** All payments between Bolt and the Partner will be settled by way of set-off to the maximum extent possible. All other payments between Bolt and the Partner that cannot be set off will be made by way of bank transfers. The bank details of Bolt and the Partner are set out in the Special Terms.
- 7.6** Bolt may, at its own discretion, limit the payment of Goods Price to the Partner in cash by the Courier. Bolt may also, at its own discretion, require the Partner to make a deposit to Bolt to enable cash payments to be made to the Partner by the Courier. The payment obligation between the Client and the Partner in case of self pick-up by the Client may be settled by direct payment in case the Partner has self pick-up by the Client opted-in in accordance with Section 4.4.
- 7.7** Any outstanding principal amount due to Bolt should be paid by the Partner to Bolt at the latest 7 days after becoming inactive on the Bolt Food Platform
- 7.8** In case the Partner fails to make the payment under Section 7.7 by due date, it shall be liable to pay 0,5% interest per day from the total amount that is overdue. The Partner is liable to compensate Bolt all reasonable expenses (including those charged by any debt collection agency) together with all administrative, legal and other costs incurred in the collection of any overdue payment. The minimum compensation charge for such costs is EUR 10.
- 7.9** Bolt has the right to forward and publish the data of the Partner and the fact, sum and other relevant information of debts of the Partner under this Agreement to debt collection agencies and other debt management service providers, incl. to Creditinfo Eesti (www.creditinfo.ee), for the ierobežot Kurjeram Preču cenas samaksu Partnerim veikt skaidrā naudā. Bolt tāpat ir tiesīgs pēc saviem ieskatiem pieprasīt Partnerim veikt iemaksu Bolt, lai Kurjeram būtu iespējams veikt skaidras naudas maksājumus Partnerim. Maksājuma saistības starp Klientu un Partneri gadījumā, ja Klients saņem Pasūtījumu pats tieši, var tikt nokārtotas ar tiešo maksājumu, ja Partneris ir iespējojis iespēju Klientam saņemt Pasūtījumu pašam tieši saskaņā ar 4.4. punktu.
- 7.7.** Jebkuras nesamaksātās pamatsummas, kas pienākas Bolt, Partnerim ir jāsamaksā Bolt ne vēlāk kā 7 dienas pēc tam, kad tas pārstāj darboties Bolt Food piegādes platformā.
- 7.8.** Ja Partneris neveic maksājumu saskaņā ar 7.7. punktu noteiktajā termiņā, tam ir pienākums maksāt procentus 0,5% dienā no kopējās kavētā maksājuma summas. Partnerim ir pienākums atlīdzināt Bolt visus saprātīgos izdevumus (ieskaitot tos, kurus iekasē jebkurš parādu piedziņas uzņēmums), kā arī visas administratīvās, juridiskās un citas izmaksas, kas rodas kavētā maksājuma piedziņas rezultātā. Minimālā kompensācijas maksa par šādiem izdevumiem ir EUR 10.
- 7.9.** Bolt ir tiesības pārsūtīt un publiskot Partnera datus, kā arī faktu, summu un citu būtisku informāciju par Partnera parādiem saskaņā ar šo Līgumu parādu piedziņas uzņēmumiem un citiem parādu pārvaldības pakalpojumu sniedzējiem, t.sk. Creditinfo Eesti (www.creditinfo.ee) parādu piedziņai un/vai datu publicēšanai, apstrādei un pārvaldīšanai parādnieku datu bāzē, kā arī parādu datu publicēšanai, lai pieņemtu lēmumus par kredītiem.
- 8. LIETOŠANAS TERMIŅŠ, IZBEIGŠANA UN APTURĒŠANA**

recovery of debts and/or for the publication, processing and management of data in the debtors' database, as well as for the publication of debt data for the purposes of making credit decisions.

8. TERM, TERMINATION AND SUSPENSION OF USE

8.1 The Agreement is entered into for an unspecified period of time (without term), unless agreed otherwise in the Partner Specific Conditions.

8.2 If the Partner breaches any of its obligations under the Agreement, Bolt has the right to suspend the Partner from using the Bolt Food Platform without any obligation to compensate for the loss of profit.

8.3 Both Bolt and the Partner have the right to terminate the Agreement without cause at any time by giving notice at least 30 days in advance.

8.4 Both Bolt and the Partner have the right to extraordinarily terminate the Agreement without a notice period, if either party repeatedly fails to comply with or breaches any of the obligations set forth in the Agreement, In addition, Bolt has the right to terminate the Agreement, if the provision of the information society service under this Agreement is prohibited under applicable law or if an imperative reason arises from applicable law to terminate the Agreement.

8.5 The termination of the Agreement will not affect:

8.5.1 any accrued rights of either party, including any right to receive any

8.1. Līgums ir noslēgts uz nenoteiktu laiku (beztermiņa), ja vien Partnera īpašajos nosacījumos nav atrunāts citādi.

8.2. Ja Partneris pārkāpj jebkurus no saviem Līgumā noteiktajiem pienākumiem, Bolt ir tiesīgs liegt Partnerim lietot Bolt Food piegādes platformu, bez jebkāda pienākuma kompensēt negūto peļņu

8.3. Gan Bolt, gan Partnerim ir tiesības izbeigt Līgumu jebkurā laikā bez iemesla, iesniedzot attiecīgu paziņojumu vismaz 30 dienas iepriekš.

8.4. Gan Bolt, gan Partnerim ir tiesības izbeigt Līgumu pirms termiņa bez uzteikuma perioda, ja jebkura no pusēm atkārtoti neievēro vai būtiski pārkāpj jebkuru no saviem Līgumā noteiktajiem pienākumiem.

Turklāt, Bolt ir tiesības izbeigt šo līgumu, ja šajā līgumā paredzētā informācijas sabiedrības pakalpojuma sniegšana ir aizliegta saskaņā ar piemērojamo likumu, vai no piemērojamā likuma izriet imperatīvs iemesls izbeigt šo Līgumu.

8.5. Līguma izbeigšana neietekmē:

8.5.1. jebkādas jebkuras puses uzkrātās tiesības, iekaitot jebkādas tiesības saņemt jebkādus maksājumus, kas veicami, bet vēl nav veikti, līdz izbeigšanai; vai

8.5.2. pienākumus, par ko ir norādīts, ka tie paliek spēkā pēc Līguma izbeigšanas.

8.6. Izbeidzot Līgumu, visas iznomātās planšetes un jebkuras citas ierīces un aprīkojums, ko Bolt nodrošinājis Bolt Food piegādes platformas lietošanai, tiek atdotas atpakaļ Bolt labā darba kārtībā, ņemot vērā dabisko nolietojumu, ja vien puses nav

- payments due but unpaid before the termination; or
- 8.5.2 obligations, which are expressed to survive the termination.
- 8.6 Upon termination of the Agreement, all rented tablets and any other devices and equipment provided by Bolt for using the Bolt Food Platform shall be returned to Bolt in good order, taking into account the normal wear and tear, unless otherwise agreed between the parties.
- 8.7 In the event that after the extraordinary termination of the Agreement there is an ongoing offline marketing campaign featuring (among others) the Partner or any of the Partner's establishments, then Bolt is entitled to refrain from making any changes to the campaign materials regarding the Partner or the Partner's establishments.
- 9. LICENSING, DATA PROCESSING AND INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS**
- 9.1 Bolt grants a revocable, non-exclusive, non-transferable, non-sublicensable license to the Partner for using the Bolt Food Platform for the purpose of selling Goods.
- 9.2 By concluding the Agreement, the Partner grants a license to Bolt for displaying on the Bolt Food Platform and using in its marketing all materials (including the photos of Goods) sent to Bolt by the Partner. The license is valid for the entire period of the Agreement. The Partner procures that all material to be uploaded in the Bolt Food Platform by Bolt (including, but not limited to photos of the Goods) is free from third party rights. In cases where the photos of the Goods are taken on the expense of or by a person appointed by Bolt, all rights related thereto (including intellectual property rights and the right of use) shall belong to Bolt. If the Partner has

vienojušās citādi.

- 8.7. Gadījumā, ja pēc Līguma pirmstermiņa izbeigšanas, turpinās bezsaistes tirgvedības (reklāmas) kampaņa, kurā (cita starpā) piedalās Partneris vai jebkurš no Partnera iestādījumiem, Bolt ir tiesīgs atturēties veikt jebkādas izmaiņas kampaņas materiālos saistībā ar Partneri vai Partnera iestādījumiem.
- 9. LICENCĒŠANA, DATU APSTRĀDE UN INTELEKTUĀLĀ ĪPAŠUMA TIESĪBAS**
- 9.1. Bolt piešķir Partnerim atsaucamu, neekskluzīvu, apakšlicencē nenododamu licenci lietot Bolt Food piegādes platformu Preču pārdošanas nolūkā.
- 9.2. Noslēdzot šo Līgumu, Partneris piešķir Bolt licenci attēlot Bolt Food piegādes platformā un lietot savā tirgvedībā visus materiālus (ieskaitot Preču fotogrāfijas), ko Partneris ir nosūtījis Bolt. Licence ir spēkā visu Līguma darbības laiku. Partneris nodrošina, lai viss materiāls, ko Bolt augšupielādē Bolt Food piegādes platformā (tostarp, bet neaprobežojoties ar Preču fotogrāfijām), nebūtu apgrūtināts ar trešo pušu tiesībām. Gadījumā, ja Preču fotogrāfijas ir uzņemtas par Bolt līdzekļiem vai no Bolt ieceltas personas puses, visas tiesības uz tām (ieskaitot intelektuālā īpašuma tiesības un lietošanas tiesības) pieder Bolt. Ja Partneris ir izvēlējis iegādāties licenci Preču fotogrāfiju lietošanai, Partneris saņems tai piekļuvi un drīkstēs lietot Preču fotogrāfijas jebkādiem mērķiem, izņemot to izvietojumu platformās, kuras konkurē ar Bolt, un to lietošanu tādu pašu pakalpojumu sniegšanai, kādus Partneris sniedz Bolt.
- 9.3. Visas intelektuālā īpašuma tiesības uz Bolt vai Bolt vārdā lietoto vai izstrādāto programmatūru, dokumentāciju vai informāciju pakalpojumu sniegšanas gaitā saskaņā ar Vispārīgajiem noteikumiem

opted to buy the licence for the use of the photos of Goods, the Partner will be granted access to and it may use such photos of Goods for any purposes, except for displaying them on platforms that are competing with Bolt and using them for the provision of the same services as the Partner provides to Bolt.

9.3 All intellectual property rights regarding the software, documentation or information used or developed by or on behalf of Bolt during the provision of services under the General Terms (including the Bolt Food Platform, Confidential Information and where relevant, photos of Goods), as well as all data and statistics about the sales made through the Bolt Food Platform belong to Bolt. The PartnerOperator shall not copy, modify, adapt, reverse-engineer, decompile or otherwise discover the source code of the Bolt Food Platform or any other software used by Bolt. Bolt shall maintain the data and statistics about the sales for each reference period for a period of one year after the end of said reference period.

9.4 The Partner agrees that Bolt may use the name, logo or photos of the Partner in Bolt's advertising materials during the entire period of the Agreement.

9.5 The terms and conditions for processing the personal data of the Clients and the Couriers is established in Schedule 2 (Data Processing Agreement).

10. CONFIDENTIALITY

10.1 During the term of the Agreement and for a period of five years following the expiry or termination of the Agreement, Bolt and the Partner shall not disclose and shall maintain the confidentiality of all Confidential Information of the other party.

10.2 Confidential Information of the other party may be disclosed to third parties only

(tostarp, uz Bolt Food piegādes platformu, Konfidenciālo informāciju un, ja piemērojams, Preču fotogrāfijām), kā arī visi dati un statistika par ar Bolt Food piegādes platformas starpniecību veiktajām pārdošanām pieder Bolt. Partneris apņemas nekopēt, nepārveidot, nepielāgot, neveikt inženiertehnisko analīzi, nedekompilēt un nekādā citā veidā neatšifrēt Bolt Food piegādes platformas vai jebkuras citas Bolt lietotas programmatūras pirmkodu. Bolt saglabā datus un statistiku par katru atsaucē periodu viena gada laikā pēc minētā atsaucē perioda beigām.

9.4. Partneris piekrīt tam, ka Bolt ir tiesīgs lietot Partnera nosaukumu, logotipu vai fotogrāfijas Bolt reklāmas materiālus visā Līguma darbības laikā.

9.5. Klientu un Kurjeru personas datu apstrādes noteikumi un nosacījumi ir norādīti Pielikumā Nr.2 (Datū apstrādes vienošanās).

10. KONFIDENCIALITĀTE

10.1. Līguma darbības laikā un piecu gadu laikā pēc Līguma termiņa beigām vai izbeigšanas, Bolt un Partneris neizpauž un patur konfidenciālu visu otras puses Konfidenciālo informāciju.

10.2. Otrās puses Konfidenciālo informāciju var izpaust trešajām pusēm, tikai saņemot iepriekšēju rakstveida otras puses paziņojumu. Neraugoties uz iepriekš minēto, Konfidenciālo informāciju var izpaust otras puses advokātiem, revidentiem, grāmatvežiem, konsultantiem un apakšuzņēmējiem ar nosacījumu, ka šādas personas pilda savus pienākumus saistībā ar Līgumu un tām ir saistoša konfidencialitātes klauzula.

11. NOZIEDZĪGI IEGŪTU LĪDZEKĻU

subject to a prior written notice of the other party. Notwithstanding the above, Confidential Information may be disclosed to the party's attorneys, auditors, accountants, consultants and subcontractors, provided that such persons perform their obligations in connection with the Agreement and are subject to a confidentiality clause.

11. ANTI-MONEY LAUNDERING RULES

- 11.1** The Partner warrants that it is in compliance with the requirements of any applicable anti money laundering laws and regulations applicable to it. The Partner warrants that it is not and any of its affiliates or ultimate beneficial owners is not subject to any international sanctions, boycotts, foreign trade controls, export controls, non-proliferation, anti-terrorism and similar laws, decrees, ordinances, orders, demands, requests, rules or requirements.
- 11.2** Bolt has the right to conduct reviews of the Partner's compliance with anti money laundering rules and/or suspend the Partner from using the Bolt Food Platform without prior notice, for the purpose of detecting fraud or any other violation thereof.
- 11.3** The Partner has to notify Bolt immediately of any circumstances that may refer to a violation of this Section 11.

12. LIABILITY AND INSURANCE

- 12.1** Bolt is not liable for the performance of the Sales Agreement nor for any claims presented under the Sales Agreement, including but not limited to cases of sale and/or handing over of alcoholic beverages or any other Goods controlled under applicable local laws to Clients who are below the required minimum age and only

LEGALIZĀCIJAS NOTEIKUMI

NOVĒRŠANAS

- 11.1.** Partneris garantē, ka tas ievēro jebkādu tam piemērojamo spēkā esošo noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas novēršanas normatīvo aktu prasības. Partneris garantē, ka tas nav un neviena no tā saistītajām personām vai patiesajiem labuma guvējiem nav pakļauti nekādām starptautiskām sankcijām, boikotiem, ārējās tirdzniecības kontrolēm, proliferācijas aizliegumam, terorisma apkarošanas un tamlīdzīgiem tiesību aktiem, dekrētiem, norādījumiem, rīkojumiem, pieprasījumiem, lūgumiem, noteikumiem vai prasībām.
- 11.2.** Bolt ir tiesīgs veikt pārbaudes par Partnera atbilstību noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas novēršanas noteikumiem un/vai liegt Partnerim lietot Bolt Food piegādes platformu bez iepriekšēja paziņojuma, ar mērķi konstatēt krāpnieciskas darbības vai jebkādu citu tā pieļautu pārkāpumu.
- 11.3.** Partnerim ir pienākums nekavējoties paziņot Bolt par jebkādiem apstākļiem, kas var atteikties uz šī 11.punkta noteikumu pārkāpumu.

12. ATBILDĪBA UN APDROŠINĀŠANA

- 12.1.** Bolt neatbild ne par Pārdošanas līguma pildīšanu, ne par kādām prasībām, kas tiek celtas saskaņā ar Pārdošanas līgumu, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar alkoholisko dzērienu vai citu Preču, kuras kontrolē saskaņā ar piemērojamo tiesību aktu, pārdošanu un / vai nodošanu Klientiem, kuri ir jaunāki par nepieciešamo minimālo vecumu, un tikai laikposmā, kas atļauts saskaņā ar piemērojamo tiesību aktu.
- 12.2.** Bolt neatbild ne par kādu netiešu kaitējumu vai atrauto peļņu, ar ko var

- during the times allowed under applicable laws.
- 12.2** Bolt is not liable for any indirect damage or loss of profit that the Partner may bear due to possible interruptions of availability or functioning of the Bolt Food Platform in any device.
- 12.3** Bolt is not liable for any indirect damage or loss of profit, unless caused intentionally or due to gross negligence.
- 12.4** The Partner shall indemnify, defend and hold Bolt harmless from and against any and all claims, suits, actions or administrative proceedings, demands, losses, damages, costs, and expenses of whatsoever nature, including attorney's fees and expenses in respect of or resulting from the performance of the services by the Partner under the General Terms.
- 12.5** The Partner shall indemnify to Bolt all extra costs that Bolt incurred due to the Partner breaching its obligations under the Agreement (e.g. and not limited to the costs of having the Courier return to the Partner before delivery of the Order to the Client, to retrieve Goods that the Partner initially failed to include in the Order).
- 12.6** The Partner is liable for the loss, theft of or any damage to the rented tablet provided by Bolt.
- 12.7** If the Client files a claim due to the breach of the Sales Agreement, the Partner shall release Bolt from all liability regarding the claim.
- 12.8** If provided so in the PartnerSpecific Conditions, the Partner shall procure that during the term of the Agreement, it has a liability insurance in place for any liability
- saskarties Partneris iespējamu Bolt Food piegādes platformas pieejamības pārtraukumu vai darbības traucējumu jebkādā ierīcē dēļ.
- 12.3.** Bolt nav atbildīgs ne par kādu netiešu kaitējumu vai atrauto peļņu, ja vien tas nav izraisīts tīši vai rupjas neuzmanības dēļ.
- 12.4.** Partneris atlīdzina, pasargā un atbrīvo Bolt no kaitējuma saistībā ar un pret jebkādam un visām jebkādas dabas pretenzijām, prāvām, prasībām vai administratīviem procesiem, pieprasījumiem, zaudējumiem, kaitējuma, izmaksām un izdevumiem, kas ir saistīti ar vai izriet no Partnera pakalpojumu pildīšanas saskaņā ar Vispārīgajiem noteikumiem.
- 12.5.** Partneris atlīdzinās Bolt visas papildu izmaksas, kas Bolt radušās Partnera pieļauta savu no šī Līguma izrietošo saistību pārkāpuma dēļ (piemēram, un neaprobežojoties ar izmaksām par to, ka Kurjers pirms Pasūtījuma piegādes Klientam atgriežas pie Partnera, lai atgūtu Preces, kuras Partneris sākotnēji neiekļāva Pasūtījumā).
- 12.6.** Partneris atbild par Bolt nodrošinātās iznomātās planšetes nozaudēšanu, tās zādzību vai jebkādiem tās bojājumiem.
- 12.7.** Ja Klients ceļ prasību par Pārdošanas līguma pārkāpumu, Partneris atbrīvo Bolt no visas atbildības saistībā ar šādu prasību.
- 12.8.** Ja Partnera Īpašie nosacījumi to paredz, Partneris nodrošina, lai Līguma darbības laikā tam būtu noformēta un spēkā esoša atbildības apdrošināšana, kas sedz jebkādu atbildību pret tā pasūtītajiem saistībā ar Precēm.

towards its customers related to the Goods.

13. MISCELLANEOUS

- 13.1** Additional requirements and safeguards provided in Regulation (EU) 2019/1150 (Regulation) shall apply where the termination of the Agreement or blocking of the access to the Bolt Food Platform affects the rights of the Partner using the Bolt Food Platform for the sale of Goods in the member state of the European Union or European Economic Area (Member State).
- 13.2** The Partner referred to in Section 13.1 (Business User Operating in the Member State) has the right to challenge the termination of the Agreement, blocking, and other alleged non-compliance of Bolt with the Regulation, in accordance with the Internal Complaint-Handling System Rules for Business Users of Bolt available on <https://bolt.eu/en/legal/>.
- 13.3** If there is a conflict between the PartnerSpecific Conditions, Special Terms, the General Terms, Schedules, or any other document incorporated by reference into the Agreement, then precedence shall be given first to the PartnerSpecific Conditions, second to the Special Terms, third to the General Terms, fourth to the Schedules and fifth to any other document incorporated by reference into the Agreement.
- 13.4** Where versions of the Agreement exist in any other language, the English version shall prevail.
- 13.5** Bolt reserves the right to update the General Terms anytime, by uploading the revised version on their webpage. Bolt will notify the Partner of any changes at least 30 days in advance. If the Partner does not agree to the updated General Terms, it should be communicated to Bolt in order to

13. CITI NOTEIKUMI

- 13.1.** Ja Līguma izbeigšana vai piekļuves Bolt Food piegādes platformai bloķēšana negatīvi ietekmē Bolt Food piegādes platformu lietojošā Partnera tiesības sniegt piegādes pakalpojumus Eiropas Savienības vai Eiropas Ekonomikas zonas dalībvalstī (Dalībvalstī), piemēro Regulā (ES) 2019/1150 (Regula) paredzētās papildu prasības un aizsardzības līdzekļus.
- 13.2.** 13.1.punktā minētajam Partnerim (Dalībvalstī strādājošs korporatīvais lietotājs) ir tiesības apstrīdēt Līguma izbeigšanu, bloķēšanu vai citu apgalvotu Regulas neievērošanu no Bolt puses saskaņā ar Bolt Korporatīvo lietotāju lekšējās sūdzību izskatīšanas sistēmas noteikumiem, kas pieejami šeit: <https://bolt.eu/en/legal/>.
- 13.3.** Pretrunu gadījumā starp Partnera ģpašajiem nosacījumiem, Ģpašajiem noteikumiem, Vispārīgajiem noteikumiem, Pielikumiem vai jebkuru citu dokumentu, uz ko Līgums satur atsauci, noteicošie, pirmkārt, ir Partnera ģpašie nosacījumi, otrkārt, Ģpašie noteikumi, treškārt, Vispārīgie noteikumi, ceturtkārt, Pielikumi un, piektkārt, jebkurš cits dokuments, uz ko Līgums satur atsauci.
- 13.4.** Ja pastāv Līguma versija jebkurā citā valodā, noteicošā ir Līguma versija angļu valodā.
- 13.5.** Bolt patur tiesības jebkurā laikā aktualizēt Vispārīgos noteikumus, augšupielādējot pārskatīto versiju savā tīmekļvietnē. Bolt vismaz 30 dienas iepriekš paziņos Partnerim par jebkādam izmaiņām. Ja Partneris nepiekrīt aktualizētajiem Vispārīgajiem noteikumiem, tam ir jāsazinās ar Bolt nolūkā izbeigt Līgumu un pārtraukt Bolt Food piegādes

terminate the Agreement and discontinue the use of the Bolt Food Platform.

- 13.6** The Partner may not assign any of the rights or obligations under the Agreement either in whole or in part.
- 13.7** The Agreement and any rights or claims arising out of or in connection with the Sales Agreement shall be governed by the substantive law of Estonia.

platformas izmantošanu.

- 13.6.** Partneris nav tiesīgs nedz pilnībā, nedz daļēji cedēt vai nodot jebkuras savas Līgumā paredzētās tiesības vai noteiktos pienākumus.
- 13.7.** Līgumu un jebkuras tiesības vai prasības, kas izriet no vai ir saistītas ar Pārdošanas līgumu, regulē Igaunijas materiālās tiesību normas.

SCHEDULE 1 SERVICE LEVEL REQUIREMENTS

These Service Level Requirements are an integral part of the Agreement and apply to the Partner's activities in providing the service of preparing the Orders and where relevant producing the Goods.

1. Accepting Orders

- 1.1 When the Client has placed an Order, the Partner ensures that the confirmation of said Order will be decided within five minutes from receiving the Order notification, except where Order auto-acceptance function is enabled, in which case all Orders will be automatically accepted by the Partner.
- 1.2 In the event that the Partner cannot provide the Goods as it was requested in the Order, the Partner will not confirm the Order in the Bolt Food Platform. In case an Order has been accepted by a Partner, it shall notify Bolt thereof through Bolt Food Platform, for Order to be cancelled.
- 1.3 If the Partner has run out of a certain Goods, the Partner shall mark that Goods as unavailable in the Bolt Food Platform as soon as reasonably possible, but in any event within 10 minutes from discovering the lack of that Goods.

2. Preparing of Orders

- 2.1 The Partner ensures that the Goods are prepared, handled and stored in accordance with all requirements arising from applicable law at all times up to and including the time of delivery of the ordered Goods to the Client or handing-over Goods directly to a Client in case of a Client self pick-up service. The Partner's obligation to comply with all applicable law requirements includes

PIELIKUMS Nr. 1 APKALPOŠANAS LĪMEŅA PRASĪBAS

Šīs Apkalpošanas līmeņa prasības ir neatņemama Līguma sastāvdaļa un ir piemērojamas Partnera darbībām, sniedzot Pasūtījumu sagatavošanas un, ja piemērojams, Preču sagatavošanas, pakalpojumu.

1. Pasūtījumu pieņemšana

- 1.1. Ja Klients ir veicis Pasūtījumu, Partneris nodrošina lēmuma pieņemšanu par minētā Pasūtījuma apstiprināšanu piecu minūšu laikā no paziņojuma par Pasūtījumu saņemšanas brīža, izņemot gadījumus, kad ir iespējota pasūtījumu automātiskās pieņemšanas funkcija, tādā gadījumā Partneris visus pasūtījumus pieņems automātiski.
- 1.2. Gadījumā, ja Partneris nevar nodrošināt Pasūtījumā pieprasītās Preces, Partneris neapstiprinās Pasūtījumu Bolt Food piegādes platformā. Gadījumā, ja Partneris ir pieņēmis Pasūtījumu, Partneris paziņo par to Bolt, izmantojot Bolt Food piegādes platformu.
- 1.3. Ja Partnerim ir beigušies konkrēto Preču krājumi, Partneris atzīmē šīs Preces kā nepieejamas Bolt Food piegādes platformā pēc iespējas ātrāk, bet jebkurā gadījumā ne vēlāk kā 10 minūšu laikā no attiecīgo Preču krājumu trūkuma konstatēšanas brīža.

2. Pasūtījumu sagatavošana

- 2.1. Partneris nodrošina, lai Preces tiktu pagatavotas, apstrādātas un uzglabātas saskaņā ar visām prasībām, kas izriet no piemērojamajiem tiesību aktiem, visu laika periodu līdz (un ieskaitot) pasūtīto Preču piegādes brīdim Klientam vai nodošanai Klientam klātienē, ja Klients ir izvēlējis

(without limitation) all rules and regulations governing the time, temperature or other methods required for food hygiene and safety in case the Goods contain food and compliance with any additional rules applicable to handling and sale of controlled Goods under the local laws.

- 2.2 The Partner ensures that all Orders will be prepared within the preset time-frame indicated for each Order on the Bolt Food Platform. The Order shall be ready to be picked-up by the Courier or by the Client no earlier than within the last 5 minutes of the Goods preparation time frame. If the Partner has not marked the Order as "Accepted" within 5 minutes, Bolt has the right to cancel the Order unilaterally and compensate the Order Price to the Client. In case of self pick-up by the Client, the Partner has to mark the Order "Picked-up" once the Order has been picked-up and the Client has paid for the Order (if applicable).

saņemt Pasūtījumu pats tieši. Partnera pienākums ievērot visas piemērojamo tiesību aktu prasības ietver (bez ierobežojuma) visus standartus un noteikumus, kas regulē laiku, temperatūru vai citas metodes, kas nepieciešamas pārtikas higiēnai un drošībai, ja Preces satur pārtikas produktus, un atbilstību jebkuriem papildu noteikumiem, kas piemērojami attiecībā uz rīkošanos ar kontrolējamām Precēm un to pārdošanu saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem.

- 2.2. Partneris nodrošina, lai visi Pasūtījumi tiktu sagatavoti iepriekš noteiktā laika periodā, kas norādīts katrai Precei Bolt Food piegādes platformā. Pasūtījums ir gatavs saņemšanai no Kurjera vai Klienta puses ne ātrāk kā pēdējo 5 minūšu laikā no Preču sagatavošanas laika perioda. Ja Partneris nav atzīmējis Pasūtījumu kā "Pieņemts" 5 minūšu laikā, Bolt ir tiesības vienpusējā kārtībā atcelt Pasūtījumu un atmaksāt Klientam Pasūtījuma cenu. Ja Klients saņem Pasūtījumu pats, Partnerim ir jāatzīmē Pasūtījums kā "Saņemts" tiklīdz Klients Pasūtījumu ir saņēmis un samaksājis par to (ja piemērojams).

SCHEDULE 2 DATA PROCESSING AGREEMENT

This Data Processing Agreement is an integral part to the Agreement and shall apply to all relations that are formed between Bolt and the Partner in the course of using the Bolt Food Platform and relate to processing of the personal data.

PART 1

Background information:

- A. In the course of performance of the Agreement and use of the Bolt Food Platform Bolt and Partner share personal data with each other as separate data controllers.
- B. In case of a conflict between the Agreement and the Data Processing Agreement with regard to the processing of personal data, the Data Processing Agreement shall prevail and apply.

1. GENERAL PROVISIONS AND DEFINITIONS

- 1.1. The terms used in this Data Processing Agreement are used in the meaning given to them in the Agreement or in the meaning given to them in Article 4 of the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council (hereinafter the **GDPR**). The term “**data subject**” shall mean the identified or identifiable natural person who uses Bolt Food Platform and to whom the personal data shared relates.
- 1.2. In the meaning of GDPR, Bolt and the Partner shall both be data controllers with regard to the personal data processing conducted by each in the respective scope.

PIELIKUMS Nr. 2 DATU APSTRĀDES VIENOŠANĀS

Šī Datu apstrādes vienošanās ir neatņemama Līguma sastāvdaļa un piemērojama visām attiecībām, kas tiek dibinātas starp Bolt un Partnera Bolt Food piegādes platformas lietošanas gaitā un ir saistītas ar personas datu apstrādi.

1. DAĻA

Ievads:

- A. Līguma izpildes un Bolt Food piegādes platformas lietošanas gaitā Bolt un Partneris veic savstarpēju personas datu apmaiņu kā atsevišķi datu pārziņi.
- B. Gadījumā, ja starp Līgumu un Datu apstrādes vienošanos rodas pretruna attiecībā uz personas datu apstrādi, noteicošā un piemērojamā ir Datu apstrādes vienošanās.

1. VISPĀRIGIE NOTEIKUMI UN DEFINĪCIJAS

- 1.1. Šajā datu apstrādes vienošanās lietotie termini tiek lietoti tiem Līgumā piešķirtajā nozīmē vai nozīmē, kas tiem piešķirta Eiropas Parlamenta un Padomes Vispārīgas datu aizsardzības regulas (ES) 2016/679 (turpmāk tekstā – **VDAR**) 4.pantā. Termins “**datu subjekts**” nozīmē identificētu vai identificējamu fizisku personu, kura lieto Bolt Food piegādes platformu un uz kuru attiecas nododamie personas dati.
- 1.2. VDAR izpratnē gan Bolt, gan Partneris ir datu pārziņi attiecībā uz katra no tiem attiecīgajā apmērā veikto personas datu apstrādi.

2. GENERAL OBLIGATIONS OF PARTNER

- 2.1. The Partner shall process personal data only in accordance with the applicable law, the terms and conditions of the Agreement and the terms and conditions of this Data Processing Agreement.
- 2.2. The Partner shall not process personal data outside the European Economic Area.
- 2.3. The Partner agrees to process personal data received from Bolt only in accordance with the data processing principles described in Part 2 herein and only for the purposes described in Part 3 herein, unless the data subject has separately authorized Partner for further processing. For the avoidance of doubt, the Partner may not use the data subject's personal data for marketing purposes, unless the data subject has expressly stated otherwise.
- 2.4. The Partner shall ensure the full confidentiality of the personal data received from Bolt. The Partner shall ensure that access to the personal data received from Bolt shall be given to only those representatives of the Partner who require it strictly in relation to the performance of their duties and that all such representatives are subject to a confidentiality obligation.
- 2.5. The Partner shall ensure the security of personal data for the purposes of protecting personal data from accidental or unauthorised processing, disclosure or destruction. The Partner shall inter alia procure that no physical or other copies are made of the data provided to the Partner through the Bolt Food Platform.
- 2.6. Upon the termination of the Agreement, Partner shall delete or destroy all personal data received from Bolt, incl. all (backup)

2. PARTNERA VISPĀRĪGIE PIENĀKUMI

- 2.1. Partneris apstrādā personas datus tikai saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem, Līguma noteikumiem un nosacījumiem un šīs Datu apstrādes vienošanās noteikumiem un nosacījumiem.
- 2.2. Partneris neveic personas datu apstrādi ārpus Eiropas Ekonomiskās zonas.
- 2.3. Partneris piekrīt apstrādāt no Bolt saņemtos personas datus tikai saskaņā ar šī Pielikuma 2.daļā aprakstītajiem principiem un tikai šī Pielikuma 3.daļā aprakstītajos nolūkos, ja vien datu subjekts nav atsevišķi pilnvarojis Partneri veikt turpmāku apstrādi. Lai novērstu šaubas, Partneris nedrīkst lietot datu subjekta personas datus tirgvedības nolūkos, ja vien datu subjekts nav skaidri norādījis citādi.
- 2.4. Partneris nodrošina no Bolt saņemto personas datu pilnīgu konfidencialitāti. Partneris nodrošina, ka piekļuve no Bolt saņemtajiem personas datiem tiek piešķirta tikai tiem Partnera pārstāvjiem, kuriem šāda piekļuve ir nepieciešama strikti saistībā ar savu pienākumu pildīšanu, un ka visiem šādiem pārstāvjiem ir saistošs konfidencialitātes pienākums.
- 2.5. Partneris nodrošina personas datu drošību, ar mērķi aizsargāt personas datus pret nejaušu vai neatļautu apstrādi, izpaušanu vai iznīcināšanu. Partneris, cita starpā, nodrošina, lai netiktu izgatavotas Partnerim ar Bolt Food piegādes platformas starpniecību sniegto datu fiziskas vai jebkādas citas kopijas.
- 2.6. Izbeidzot Līgumu, Partneris dzēš vai iznīcina visus no Bolt saņemtos personas datus, tostarp, visas Partnera rīcībā

copies of the personal data in the possession of Partner that is received from Bolt, unless (i) otherwise required under applicable laws or (ii) data subject has authorized Partner to further processing and retention of personal data.

2.7. If Partner uses (sub)processors, Partner shall assume full liability for the (sub)processor's actions.

2.8. Bolt has the right to check the performance of the Data Processing Agreement by the Partner at any time.

3. RIGHTS OF THE DATA SUBJECTS

3.1. Both Parties shall ensure that personal data processing procedures carried out by each are lawful.

3.2. The Partner shall guarantee that while processing the personal data, all the data subjects' rights according to the GDPR are guaranteed to the data subjects, including but not limited to the following rights:

3.2.1. the right of access under GDPR Article 15,

3.2.2. the right to rectification under GDPR Article 16,

3.2.3. the right to erasure ("right to be forgotten") under GDPR Article 17,

3.2.4. the right to restriction of processing under GDPR Article 18;

3.2.5. the right to data portability under GDPR Article 20.

4. PERSONAL DATA BREACHES

4.1. In case of a (suspected) personal data breach related to the personal data

esošās no Bolt saņemto personas datu (dublējuma) kopijas, ja vien (i) piemērojami tiesību akti nenosaka citādi vai (ii) datu subjekts nav pilnvarojis Partneri veikt turpmāku apstrādi un paturēt personas datus.

2.7. Ja Partneris izmanto (apakš)apstrādātājus, Partneris uzņemas pilnu atbildību par (apakš)apstrādātāju darbībām.

2.8. Bolt ir tiesīgs jebkurā brīdī pārbaudīt Datu apstrādes vienošanās izpildi no Partnera puses.

3. DATU SUBJEKTU TIESĪBAS

3.1. Abas Puses nodrošina, lai katras no tām veiktās personas datu apstrādes procedūras ir likumīgas.

3.2. Partneris garantē, ka, personas datu apstrādes laikā datu subjektiem tiek garantētas visas datu subjektu tiesības saskaņā ar VDAR, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar šādām tiesībām:

3.2.1. VDAR 15.pantā paredzētās piekļuves tiesības,

3.2.2. VDAR 16.pantā paredzētās tiesības labot datus,

3.2.3. VDAR 17.pantā paredzētās tiesības uz dzēšanu (tiesības "tikt aizmirstam"),

3.2.4. VDAR 18.pantā paredzētās tiesības ierobežot apstrādi,

3.2.5. VDAR 20.pantā paredzētās tiesības uz datu pārnesamību.

received from Bolt or an incident that is likely to escalate into a personal data breach, the Partner shall immediately notify Bolt thereof.

- 4.2. The Partner shall send the notification to Bolt immediately, but no later than within 24 hours of learning about the data breach.

5. LIABILITY AND COMPENSATION FOR DAMAGE

- 5.1. Partner shall assume full liability and indemnify and hold harmless Bolt for any and all liability, damage, administrative fines or any other claims created for Bolt or which any person submits against Bolt with regard to the Partner's violation of the Data Processing Agreement or requirements of the applicable law.
- 5.2. In case of a violation of any condition of the Data Processing Agreement or a requirement under the applicable law, the Partner shall compensate Bolt in full for any damage caused directly or indirectly by the violation, including legal expenses associated with the violation.
- 5.3. The Partner shall immediately notify Bolt if any claim or administrative fine is submitted against the Partner in relation to the Data Processing Agreement.

6. FINAL PROVISIONS

- 6.1. The Data Processing Agreement shall be valid during the term of the Agreement.
- 6.2. The Data Processing Agreement shall be governed by the laws of the Republic of Estonia.

PART 2

4. PERSONAS DATU PĀRKĀPUMI

- 4.1. Personas datu pārkāpuma (aizdomu par personas datu pārkāpumu) saistībā ar no Bolt saņemtiem personas datiem gadījumā vai tāda incidenta gadījumā, kas, visticamāk, izraisītu personas datu pārkāpumu, Partneris nekavējoties paziņo par to Bolt.
- 4.2. Partneris nosūta paziņojumu Bolt nekavējoties, taču ne vēlāk kā 24 stundu laikā no brīža, kad tas uzzinājis par datu pārkāpumu.

5. ATBILDĪBA UN ZAUDĒJUMU ATLĪDZINĀŠANA

- 5.1. Partneris uzņemas pilnu atbildību un atlīdzina un pasargā Bolt no jebkādas un visas atbildības, kaitējuma, administratīvajiem sodiem vai jebkādām citām prasībām, kas rodas attiecībā uz Bolt vai ko jebkura persona ceļ pret Bolt saistībā ar Datu apstrādes vienošanās vai piemērojamo tiesību aktu prasību pārkāpumu no Partnera puses.
- 5.2. Jebkura Datu apstrādes vienošanās nosacījuma vai jebkuras piemērojamo tiesību aktu prasības pārkāpuma gadījumā, Partneris pilnībā atlīdzina Bolt visus zaudējumus, ko tieši vai netieši izraisīja pārkāpums, tostarp, ar pārkāpumu saistītos juridiskos izdevumus.
- 5.3. Partneris nekavējoties paziņo Bolt, ja pret Partneri tiek celta jebkāda prasība vai tam tiek uzlikts administratīvais sods saistībā ar Datu apstrādes vienošanos.

6. NOBEIGUMA NOTEIKUMI

- 6.1. Datu apstrādes vienošanās ir spēkā

Data processing principles:

1. Purpose limitation: Personal data may be processed and used only for purposes described in Part 3.
2. Data quality and proportionality: Personal data must be accurate, adequate, relevant and, where necessary, kept up to date.
3. Transparency: Data subjects must be provided with information about their collected personal data to ensure fair processing (information about the purposes of processing and transfer).
4. Security and confidentiality: Technical and organisational security measures must be taken by the data controller that are appropriate to the risks, such as against accidental or unlawful destruction, unauthorised disclosure or access.
5. Rights of access, rectification, deletion and objection: The data subjects must be provided with the personal information about them that the data controller holds. Data subjects must be able to have the personal information about them rectified, amended, or deleted where it is inaccurate or processed against these principles.

PART 3

1. Data subjects

Natural persons using the Bolt Food Platform (Clients) and natural persons providing the delivery service (Couriers).

2. Purpose of data processing

Enabling the data subjects to use the Bolt Food Platform for ordering Goods from Partner(s) (data importers) and arranging the delivery of the Order using Couriers.

Līguma darbības laikā.

- 6.2. Datu apstrādes vienošanos regulē Igaunijas Republikas tiesību akti.

2. DAĻA

Datu apstrādes principi:

1. Nolūka ierobežojums: Personas datus var apstrādāt un lietot tikai 3.daļā aprakstītajos nolūkos.
2. Datu kvalitāte un samērīgums: Personas datiem jābūt precīziem, atbilstošiem, attiecīgiem un, ja nepieciešams, aktualizētiem.
3. Atklātība: Datu subjektiem ir jāsniedz informācija par personas datiem, kas tiek ievākti par viņiem, lai nodrošinātu godprātīgu apstrādi (informācija par apstrādes un nosūtīšanas nolūkiem).
4. Drošība un konfidencialitāte: Datu pārzinim jāveic tehniski un organizatoriski drošības pasākumi, kas ir atbilstoši riskiem, tādiem kā nejauša vai nelikumīga iznīcināšana, neatļauta izpaušana vai piekļuve.
5. Piekļuves tiesības, tiesības labot, tiesības uz dzēšanu un tiesības iebilst: datu subjektiem jāsniedz personiska informācija par viņiem, kas ir datu pārziņa rīcībā. Datu subjektiem jābūt iespējai pieprasīt labot vai grozīt personisko informāciju par viņiem vai dzēst to, ja tā ir neprecīza vai tiek apstrādāta pretēji šiem principiem.

3. DAĻA

1. Datu subjekti

Fiziskas personas, kuras lieto Bolt Food

3. Categories of personal data

Following data disclosed by the data subject via Bolt Food Platform:

- 3.1 The Client's first name and the initial of last name;
- 3.2 The Client's phone number;
- 3.3 The Client's Order and information related to the Order (special requests regarding ordered Goods, etc);
- 3.4 The Courier's first name and the initial of last name;
- 3.5 The Courier's phone number.

4. Processing period

The data importer (Partner) agrees to delete or destroy the personal data about each data subject received from the data exporter (Bolt) within one month after the fulfilment of each Order, unless the data subject has separately authorized the data importer (Partner) to further processing.

5. Recipients

Personal data is made available via Bolt Food Platform to the Couriers.

6. Sensitive data

No sensitive personal data is transferred.

piegādes platformu (Klienti), un fiziskas personas, kuras sniedz piegādes pakalpojumus (Kurjeri).

2. Datu apstrādes nolūks

Dot iespēju datu subjektiem lietot Bolt Food piegādes platformu, lai pasūtītu Preces no Partnera (-iem) (datu saņēmējiem) un organizētu Pasūtījuma piegādi, izmantojot Kurjeru pakalpojumus.

3. Personas datu kategorijas

Datu subjekti ar Bolt Ēdienā piegādes platformas starpniecību izpauž šādus datus:

- 3.1. Klienta vārds un uzvārda iniciālis;
- 3.2. Klienta tālruņa numurs;
- 3.3. Klienta Pasūtījums un ar Pasūtījumu saistītā informācija (īpašas prasības par pasūtītajām Precēm, u. tml.);
- 3.4. Kurjera vārds un uzvārda iniciālis;
- 3.5. Kurjera tālruņa numurs.

4. Apstrādes periods

Datu saņēmējs (Partneris) piekrīt dzēst vai iznīcināt personas datus par katru datu subjektu, kas saņemti no datu nosūtītāja (Bolt), 30 dienu laikā pēc katra Pasūtījuma izpildes, ja vien datu subjekts nav atsevišķi pilnvarojis datu saņēmēju (Partneri) veikt turpmāku apstrādi.

5. Saņēmēji

Personas dati ar Bolt Food piegādes platformas starpniecību ir pieejami Kurjeriem.

6. Sensitīvie dati

Sensitīvo datu nosūtīšana netiek veikta.